

# LAUSITZ-CENTER

## HOYERSWERDA

SIE PARKEN  
KOSTENLOS  
DIREKT AM  
CENTER

NR. 284

2. AUGUST 2018

### CENTER-GÄSTE

Das Tanzsport-Center zeigt am 1. September, was es mit dem gesunden Hobby auf sich hat.

SEITE 2



### CENTER-SCHAU

60 Jahre Neustadt, 60 Jahre Schwarze Pumpe – eine untrennbare Doppel-Geschichte.

SEITE 3



### CENTER-AKTION

Der kluge Mann baut vor, die kluge Frau kauft vor: Der Mode-Herbst beginnt am 16. August bei uns.

SEITE 8



### VORWORT



Liebe Leserinnen,  
liebe Leser,

haben wir es geschafft? Oder kommen die nächsten Hitzewellen auf uns zu? Doch: Das sieht jeder anders. Ich kenne Menschen, die diesen Sommer als „top“ empfinden – meins ist es jedenfalls nicht ... Aber Hitze hin oder Hitze her: in Ihrem Lausitz-Center wird es jedenfalls kein

#### SOMMERLOCH

geben. Der Aktionskalender ist prall gefüllt. Den Anfang macht McPaper mit dem Schulfachmarkt; bei dem man alles erhält, was im neuen Schuljahr angesagt ist. Suzuki ist zu Gast, und Yves Rocher lädt vom 6. bis 10. August ein zum professionellen Schminken mit Fotoshooting. Und am 6. August wird aus dem „Rentner-Tunnel“ ein Jungbrunnen: Das Kinderland Böhme lädt eine Woche lang zu den Tobetagen ein! Viele haben mich schon gefragt: Gibt es in diesem Jahr denn keinen

#### RADWANDERTAG?

Natürlich gibt es ihn! Halt nur ein wenig später. Die Kinder- und Jugendfarm hat sich auch in diesem Jahr wieder eine schöne Strecke ausgesucht; für das Frühstück ist gesorgt und Ziel wird wie in jedem Jahr wieder die Farm sein. Eine Ausstellung des Traditionsvereins Schwarze Pumpe komplettiert den August.

Bis bald auf der Ladenstraße. Ich freue mich auf Sie!

Ihr  
  
Dieter Henke, Center-Manager

## VOM 6. BIS 11. AUGUST BEI UNS IM LAUSITZ-CENTER



# Kindertobetage

**Ferrienspaß – das ist seit über einem Jahrzehnt das Stichwort für die letzte sächsische Schulfreiwoche, zu der das Lausitz-Center alle Hoyerswerdaer Kinder einlädt. In diesem Jahr heißt es zum 12. Mal „Kindertobetage“: Vom 6. bis 11. August! Dank des Kinderlandes Böhme ist unsere Einkaufszeile an allen sechs Tagen ganz jung.**

Bei freiem Eintritt stehen von Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr alle Attraktionen den jungen Hoyerswerdaern im Schul- und Vorschulalter und natürlich ihren Gästen zur Verfügung. Während es für die sächsischen Besucher die letzte Ferienwoche ist, haben die Brandenburger ja sogar noch die Woche darauf Zeit, sich auf das neue Schuljahr vorzubereiten, aber die Kindertobetage gibt es bei uns „nur“ in der Woche vom 6. bis 11. August. Stefan Böhm, Chef des Kinderlandes Hoyerswerda, hat auch diesmal eine Reihe von Bewährtem, aber auch von Neuem vorbereitet. Eigentlich unverzichtbar ist das Riding, also der Versuch, sich auf dem Rücken des elektronischen Tiers möglichst lange zu halten; am bes-

ten freilich die gesamte Reit-Zeit, ohne in das weiche Luftkissenbett absteigen zu müssen. Das mechanische Tier kann in seinen Bewegungen, sowohl was Abruptheit als auch was Tempo anbelangt, von den Kinderland-Böhme-Mitarbeitern gesteuert werden – schließlich soll man ja einen kleinen Unterschied machen zwischen einem kühnen Erstklässler hier oder ei-

dem Fast-schon-Jung-Erwachsenen da im Sattel. Übrigens ist das Reittier in diesem Jahr nicht der allseits bekannte und beliebte Stier (deswegen war bis jetzt auch nicht von BullRiding die Rede), sondern es ist ein: Kamel! Na, das passt ja bei den aktuellen Temperaturen viel besser, ist also eine treffliche Wahl des Kinderlandes Böhme. Das hat diesmal noch gleich zwei weitere Mutproben im Gepäck: einmal die Kletterwand, die es sechs senkrechte Meter hoch über kleine Tritthilfen zu erklimmen gilt (selbstverständlich durch Seile wie beim echten Bergsteigen gesichert!) – und dann gibt es den „Jumper“, also den Springer, bei dem man sich aus luftiger Höhe ins federnde Luftbett hinab stürzt.

Kinder, die's gemächlicher angehen lassen möchten, werden stattdessen die im C-&A-Lichtof aufgestellte neue Riesen-Maul-Rutsche „Schlumpfe“ wählen, sich auf der Hüpfburg „Maus“ versuchen, beim Luftballspiel Geschick beweisen, hoffen, dass sie es sind, die beim „Mega 4Gewinn“ Glück haben oder, falls sie noch im Vorkindergarten sind, den Kleinkindenspielfeld für sich erobern.

Kinderschminken ist ebenso im Angebot wie eine Bastelstraße, auf der es, so verspricht Stefan Böhm, jeden Tag etwas anderes, Neues zu basteln gibt. Die Eltern, wenn sie denn ihren Nachwuchs begleiten, können derweil einen Einkaufsbummel unternehmen oder sich bei den Gastro-Partnern des Lausitz-Centers einen Snack beziehungsweise eine Erfrischung gönnen – oder für die Familie ein Eis kaufen; als Kugel oder als Becher; entweder bei Bresan oder beim Italienischen Eis-Café. Wie auch immer: Für sechs Tage, vom 6. bis 11. August, gehört das Lausitz-Center ganz und gar unseren jüngsten Gästen: Kindertobetage, zum nunmehr 12. Mal in Hoyerswerda! ■ LCA

ABENTEUER, SCHMINKEN,  
BASTELN, EIS-GENUSS!

VOM 2. BIS 11. AUGUST:

### Schulfachmarkt im Lausitz-Center!

Kaum zu glauben – die Ferien in Sachsen sind schon fast wieder vorbei! Um die ersten Schritte ins neue Schuljahr ein bisschen einfacher zu machen, gibt es bei McPaper im Hoyerswerdaer Lausitz-Center ab heute den Schulfachmarkt – bis zum 11. August.

Der 11. August ist ein Sonnabend; traditionell der Tag, an dem die künftigen Erstklässler mit Familien, Freunden und Bekannten ihre Einschulung feiern. Damit dieser Tag ganz unbeschwert über die Bühne gehen kann, ist es gut, wenn man schon da alle Schulsachen beieinander hat. Möglich macht das McPaper mit dem Komplett-Angebot von Schreibwaren (Papier, Hefte, Blöcke, Füllfederhalter, Bunt- und Bleistifte aller Art samt Zubehör), Malkästen, Reißzeug, Linealen und sonstigen Hilfsmitteln, Schulmappen und kleinen Aufmerksamkeiten, die die Zuckertüte krönen und die man bei McPaper bekommt. Auch für alle anderen Schüler bis übers Gymnasium hinaus in der Erwachsenen-Fortbildung hält McPaper das Passende bereit. Und wer selbst kein Schulkind zu versorgen hat, kennt doch gewiss eines, das sich über eine Glückwunschkarte freut – bei McPaper gefunden und erwählt. ■ LCA

### RADWANDERTAG

**Auf große Tour geht es am 26. August, einem Sonntag, beim Radwandertag, den das Lausitz-Center und das Christlich-Soziale Bildungswerk Sachsen e.V. (CSB) ausrichten.**

Das Motto lautet „Auf den Spuren entlang der Elster“. Der Rundkurs von 41,11 km ist auch für trainierte Kinder ab 8 Jahren geeignet, die die Strecke mit eigenem Fahrrad bewältigen können; Jüngere sollten bei den Eltern auf dem Kindersattel oder im Anhänger mitfahren. Da die Rundstrecke eine Höhendifferenz von nur 48 Metern aufweist, dürfte sie leicht sein. Start ist um 9 Uhr auf dem Lausitzer Platz. Begleitet wird das Peleton von Ersthelfern (für Mensch und Maschine!) der Christlichen Schule Johannenum, Feuerwehr und Polizei.

Die Fahrt führt über den Radweg an der Elster bis zum Brandenburger Tor (freilich nicht dem in Berlin, sondern bei Geierswalde / Klein Partwitz!), an den Partwitzer See, nach Geierswalde und Laubusch bis zur Krabtmühle Schwarzkollm, wo ein Frühstück wartet. Zurück geht es über Petzerberg, Koselbruch, Bröthen, Michalken, vorbei an Zelders Teichen, Dörgenhausen und Groß Neida Richtung Glözur CSB-Kinder- und Jugendfarm am Burgplatz, wo ein Imbiss und Erfrischungen zum Selbstkostenpreis sowie ein Tag der Offenen Tür warten.

Die Tour ist gratis; es wird aber um Voranmeldung im Center-Management (Telefon Hoyerswerda 03571 42370) gebeten, um das Organisatorische vorbereiten zu können. ■ LCA



# Offener Sonntag

9. September – 13 bis 18 Uhr  
Shopping-Sonntag zum Stadtfest





**NO1 MODE** NEUE KOLLEKTION!  
**Unsere Highlights im Herbst**

Urban und dennoch bodenständig - das ist der Look für die Herbstmode 2018. Kräftige Erd- und Rottöne werden durch ein klares Himmelblau kontrastiert. Als Gegenpol wird mystisches Schwarz dramatisch mit Leder in Szene gesetzt.

**10€ Gutschein**  
 Gültig bis zum 11.08.2018  
 ab einem Einkaufswert von 49,99€ zum Einlösen beim Einkauf vorlegen



Träume werden Swift!

**#05**

Zum Ende des Regenbogens fahren  
 Ab 10.990,- EUR\*  
 #TheSwiftList  
 www.theswiftlist.de

**#VERSICHERUNGS-AKTION**  
 BEI KAUF ÜBERNEHMEN WIR DIE VERSICHERUNGSPRÄMIE FÜR DAS ERSTE JAHR FÜR FAHRANFÄNGER AB 23 JAHRE

Der neue **SWIFT**

- 1.2-Liter-DUALJET-Motor mit 66 kW (90 PS),<sup>2</sup> optional mit ALLGRIP AUTO Allradantrieb<sup>3</sup>
- 1.0-Liter-BOOSTERJET-Motor mit 82 kW (111 PS),<sup>4</sup> optional mit 6-Stufen-Automatikgetriebe<sup>5</sup>
- Kraftstoffverbrauch: kombinierter Testzyklus 5,0-4,3 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 114-97 g/km (VO EG 715/2007)

Abbildung zeigt Sonderausstattung. <sup>1</sup>Preis zzgl. Überführung - für einen Suzuki Swift 1.2 Club (Kraftstoffverbrauch: innerorts 5,4 l/100 km, außerorts 3,7 l/100 km, kombinierter Testzyklus 4,3 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 98 g/km (VO EG 715/2007)). <sup>2</sup>Gilt nur für Ausstattungslinien Basic, Club und Comfort. <sup>3</sup>Gilt nur für Ausstattungslinie Comfort gegen Aufpreis. <sup>4</sup>Gilt nur für Ausstattungslinie Comfort. <sup>5</sup>Gilt nur für Ausstattungslinie Comfort\* gegen Aufpreis.

Autozentrum Bläse  
 Am Speicher 3 • 02977 Hoyerswerda • Tel. 03571 / 48 900  
 info@autoblaese.de • www.autoblaese.de



AM 1. SEPTEMBER IST DER TSC HOYERSWERDA ZU GAST

# Bewegte und bewegende Träume

„Tanzen ist Träumen mit den Füßen“ sagt ein Sprichwort. Solche Träume zeigt der TSC Hoyerswerda – und lädt die Center-Besucher ein, mitzutänzen; am besten mitzutänzen. Es muss ja nicht gleich im Center sein, aber vielleicht beim TSC in einem Kurs.

Schon mehrmals waren die Tänzer des TSC (Tanzsportcenters) Hoyerswerda im Lausitz-Center zu Gast. Am 1. September, einem Sonnabend, ist das TSC einmal mehr im Lausitz-Center zu finden – beim „Tag der Offenen Tür“ von 10 bis 13 Uhr. Dabei wird das TSC sein Anliegen präsentieren: „Unser Tanzsportverein hat sich die tänzerische Ausbildung von Kindern und Jugendlichen im Bereich Turniertanzsport zur Hauptaufgabe gemacht. Es trainieren Aktive aus Hoyerswerda und Umgebung in unserem Trai-



**GERN GESEHENE GÄSTE:** Die Hoyerswerdaer Tänzer zeigten im Lausitz-Center schon oft ihr Können sportlich ambitioniert, festlich oder humorvoll; hier bei einer Darbietung Altberliner Tänze im Ex-Centrum-Center-Teil.

Erwachsenen wird an selber Stelle ebenfalls eine attraktive Freizeitbeschäftigung geboten, während die Jüngsten an der Dietrich-Bonhoeffer-Straße 12 im Saal der Versorgungsbetriebe Hoyerswerda üben. Eine genaue Liste der Trainingstage,

zeiten und Altersgruppen sowie der speziellen Formationen und Trainingseinheiten findet sich im Internet (Adresse am Ende dieses Textes). Man kann sich aber auch am 1. September von 10 bis 13 Uhr im Lausitz-Center persönlich kundig machen.

Willkommen ist jeder Tanzfreudige: „Zur Verstärkung unserer Gruppen in allen Altersklassen suchen wir ständig Interessenten! Jeder, der Lust am Tanzen hat, kann unverbindlich vorbeischauen. Das Schnuppertraining ist kostenlos. Zuschauen

und Mitmachen ist erwünscht.“ Nach dem Auftritt im Lausitz-Center laden die Tänzer zum Herbstball ein: und zwar für den 29. September, einen Sonnabend, im Kulturhaus Laubusch (Hauptstraße 10). Beginn ist 18 Uhr; Einlass 17.30 Uhr. Für den Ball gibt's zwei Karten zu gewinnen – beim Quiz, das das TSC am 1. September im Lausitz-Center mit Fragen rund ums Tanzen ausrichtet und deren Gewinner am selben Tag ausgelost werden. Auch private

MIT LORIOT VOM MOPS ZUM TANZEN

Trainingsstunden sowie Center-Gutscheine locken! Mit einem Zitat ist begonnen worden, es soll auch mit einem geschlossen werden, wie es auf der TSC-Website, allerdings nicht ganz korrekt, steht: „Ein Leben ohne Tanzen ist möglich, aber sinnlos.“ Lorient bezog das zwar auf den Mops, er hätte aber wohl auch nichts gegen die hoyerswerdische Tanz-Variante einzuwenden gehabt. **LCA**

www.tsc-hoyerswerda.de

## BAG°STAGE

### Perfekte Schul-Hilfe

Schulzeit ist die Zeit, da es gilt, alle Arbeitsmaterialien kompakt zusammenzufassen, effektiv und leicht zu transportieren und stets griffbereit zu haben. Helfer dabei sind die Schulrucksäcke von bag°stage!

Erste Qualität von namhaften Herstellern wie Deuter, Cocozoo, Herschel und Dakine gewährleistet, dass sowohl für den ABC-Schützen, Erstklässler, Oberschüler, Gymnasiasten als auch für den erwachsenen (Um)Schüler genau das Passende gefunden wird.

Rückensysteme zur adäquaten Polsterung, ergonomische Tragesysteme und individuelle Ausstattungen wie Brillen- oder Handyfach (bei Dakine), Laptop- und Tabletpolsterungen, Becken- Brust- und Kompressionsgurte sowie Lageverstellriemen gestatten die ideale Einstellung des Rucksacks auf seinen Träger. Organizer-Fächer (für Stifte, Handy, Taschentücher, Fahrradschlüssel ...), Seitentaschen für Getränkeflaschen und große Hauptfächer, die sogar Ordner aufnehmen können, gewährleisten Komfort und Übersichtlichkeit. Alles bei bag°stage! **LCA**

## UMBAU

### Tom Tailor wird neu

Tom Tailor zählt zu den beliebtesten Modeanbietern im Lausitz-Center – für Sie und Ihn. Da hat es die Filiale verdient, selbst ein neues Aussehen zu erhalten. Und genau das wird jetzt im August geschehen.

Am 11. August, einem Sonnabend, ist letzter Verkaufstag bei Tom Tailor nahe des Mittleren Lichthofes im Lausitz-Center Hoyerswerda. Ab 12./13. August ist zu. Aber nur für ganz kurze Zeit! Schon am 30. August, einem Donnerstag, wird Tom Tailor wieder eröffnet. Völlig neu!

Die Hoyerswerdaer Tom-Tailor-Heimstatt wird eine neue Decke erhalten, was ein neues Beleuchtungskonzept einschließt. Lichter, luftiger, heller! Das ist auch das Motto für die Gesamtgestaltung des Geschäfts, das neue „Mittelmöbel“ bekommt; spricht: die Warenpräsentation wird ansehnlich-einladend-übersichtlicher ausgerichtet. Der Boden von Tom Tailor wird abgeschliffen, und die Rückwände werden farblich neu gestaltet. Wie's konkret aussieht? Nehmen Sie's am besten am 30. August selbst in Augenschein – im neuen Tom Tailor! **LCA**

Wir feiern – Sie sparen extrem!

# Große Möbel- & Küchen-Wunsch-Finanzierung!

**120**  
 JAHRE

**0%**  
 ZINSEN  
 Bis zu 60 Monate!\*

- Keine Zinsen!
- Keine Anzahlung!
- Keine Gebühren!

Hoffmann-Möbel Jubiläums-Rabatt:  
**EXTRA! +5%**  
 Auf fast alles!  
 Zusätzlich zu allen Rabatten!

**Hoffmann-Möbel** Wir richten's ein – Seit 1898

\*Gilt nur für Neuaufträge. Ausgenommen sind Angebote aus anderen Prospekten und Anzeigen, Angebote im Internet sowie mit Sonderpreis kenntlich gemachte Ware im Haus. Aktions- und Abholware, bereits getätigte Aufträge und die geschätzten Marken Musterring, Pelipel (Abholware), Miele. Maximalrabatt bei Möbeln = 35%, best. aus 15% Hoffmann-Möbel-Rabatt, 10% Sofortkonto (bei 100% Anzahlung) 5% Selbstabholerrabatt und 5% Jubiläumsrabatt. Maximalrabatt bei Küchen = 55%, best. aus 45% Hoffmann-Möbel-Rabatt (inkl. E-Geräte), 5% Sofortkonto (bei 100% Anzahlung) sowie 5% Jubiläumsrabatt auf Culino-Küchen. Finanzierung ab 500,- € Warenwert, über unsere Hausbank, die TARGOBANK AG & Co. KGaA, Kasernenstraße 10, 40213 Düsseldorf, bei 0,0% effektivem Jahreszins, Bonität vorausgesetzt. Aktionsvorteile nicht kombinierbar. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung! Gültig bis 04.08.18.



AUSSTELLUNG „60 JAHRE HOYERSWERDA-NEUSTADT / 60 JAHRE SCHWARZE PUMPE“

# Als die Lausitz ihr Gesicht veränderte

60 Jahre Hoyerswerda-Neustadt, 60 Jahre Industriestandort Schwarze Pumpe – diesem Jubiläum widmet sich eine Ausstellung, die vom 27. August bis 9. September im Hoyerswerdaer Lausitz-Center zu sehen sein wird.

Vor einem guten halben Jahrhundert veränderte sich das Gesicht der Lausitz für immer. Aus einem als verschlafen gewählten, „rückständig“ gescholtenen Fleckchen Erde wurde das Energiezentrum der Deutschen Demokratischen Republik. Das Land, 1945 nach dem II. Weltkrieg von den westdeutschen Industrie- und Rohstoffgebieten abrupt abgeschnitten, unter Reparationen stöhnend und mit ungünstigsten Voraussetzungen, musste sich über Nacht neu erfinden. Rohstoffe gab es so gut wie keine. Nur Sand. Und Braunkohle. Aber die war, speziell im Mitteldeutschen Revier, auf Grund des hohen Schwefelgehalts ein minderwertiger Energieträger, der veredelt werden musste, um wirklich genutzt werden zu können. Größte Hoffnungen setzten Partei- und Staatsführung auf das neue Bil-

kenroth-Rammler-Verfahren, mittels dessen aus Braunkohle Koks erzeugt werden und so den Totalausfall westdeutscher Steinkohlenkokslieferungen kompensieren konnte. Aber Anlagen, in denen das Verfahren angewandt werden konnte, gab es

nicht. Sie mussten aus dem Boden gestampft werden. Die Wahl dafür fiel auf die Trattendorfer Heide. Hier sollte das Koks kombinat „Schwarze Pumpe“ entstehen. Parallel zum Ackerbürgerstädtchen Hoyerswerda sollte „Neustadt“ als Wohnort der

künftigen Koker wachsen. Das alles begann 1955. Rasch wurde klar: Koks allein genügte nicht; Elektro-Energie und vor allem (Stadt)Gas als höher veredelte Energieträger mussten her! Aus dem geplanten Koks- wurde das Gaskombinat Schwarze Pumpe,

das 60 % allen Gases der DDR erzeugte; „nebenbei“ auch noch Strom, Briketts und andere Produkte – von Industrieftüßigkeiten wie Teer und Phenolen bis hin zu „Konsumgütern“ für den Alltags-Bedarf der Menschen – bis hin zum Camping-Anhänger.

Zuletzt hatte das Kombinat 17.000 Beschäftigte, erwirtschaftete jährlich Millionengewinne. Hoyerswerda war von einem 7.000-Ackerbürger-Städtchen zur „2. Sozialistischen Großstadt der DDR“ mit 80.000 Einwohnern angeschwollen. Planungen sahen sogar das Überschreiten der 100.000er-Marke vor. Dann kam die politische Wende 1990; der jähe Absturz – und dann der

Eine Stunde mehr Einkaufszeit schenkt Ihnen Rossmann.

Unser Drogeriefachmarkt im Ex-Centrum öffnet nicht mehr ab 9 Uhr, sondern ist montags bis freitags schon ab 8 Uhr für Sie da. Entspannter Einkaufen! ■ LCA



GEMEINSCHAFTSWERK: Der Traditionsverein „Glückauf Schwarze Pumpe“, die Bergbau(folge)unternehmen LMBV und Leag sowie die ASG Spremberg steuern das Inhaltliche bei; die Lautaer Werbeagentur Siegel gestaltet die Ausstellung. Links: eine schon gehaltene Schau, rechts: aktuelles Logo.

70  
750 JAHRE  
HOYERSWERDA  
2018



über 60 JAHRE  
SCHWARZE PUMPE  
HOYERSWERDA  
NEUSTADT

Ein gemeinsamer Weg

NEUANFANG MIT  
ZUKUNFTS-VORZEICHEN

mühselige Neubeginn, bis sich heute ein stabiler Industriepark Schwarze Pumpe herausgebildet hatte. Auch Hoyerswerda hat heute ein gänzlich anderes Gesicht, und, dörfliche Ortsteile inbegriffen, weniger als 40.000 Einwohner. Aber auch hier ist ein Neuanfang gewagt worden; das Lausitzer Seenland aus ehemaligen, renaturierten Braunkohlengruben ist ein Hoffnungsträger geworden. Immer noch untrennbar verbunden ist aber die Geschichte (und Zukunft!) von Hoyerswerda und Schwarze Pumpe. Dies wird Gegenstand der Ausstellung sein. ■ LCA

2. SEPTEMBER – EIN SONNTAG FÜR DIE FRAU

## Frauenbrunch im Center

Auch im Jahr des 750. Stadtjubiläums wird es den beliebten Hoyerswerdaer Frauenbrunch geben. Am Sonntag, dem 2. September, findet er von 11 bis 14 Uhr im Lausitz-Center statt.

Bei Musik von und mit „Kummel-Brass“, bei Kaffee und kulinarischen Genüssen, vorbereitet vom Team der Fleischerei Korch, dürfen Frauen am riesenlangen Tisch über den Tellerrand gucken und sich dabei bestens unterhalten oder unterhalten lassen. Das traditionelle Quiz wird ebenfalls vorbereitet.

Vielleicht sitzt Ihnen beim Brunch genau die Frau gegenüber, die Sie schon immer sympathisch fanden? Vielleicht finden Sie die nette Helferin oder Begleiterin für den Alltag? Vielleicht aber auch die „Ersatz-Omi“ oder das „Ersatz-Enkelkind?“ Möglicherweise lernen Sie auch eine Wanderfreundin kennen oder jemanden, der Sie zum Sport animiert?

Die Karten zum Preis von 7 Euro / Stück werden am 13. August ab 16 Uhr im Rathaus am Markt bei Frau Donath, Zimmer 0.12 im Erdgeschoss, verkauft – maximal vier Karten pro Käuferin. ■ LCA



FRAUENBRUNCH: Das Center wird ein Mal im Jahr zur höchst appetitlichen Meile (fast) ganz allein für Frauen.

SERVICE

Rossmann  
hat neue  
Öffnungszeiten

Eine Stunde mehr Einkaufszeit schenkt Ihnen Rossmann.

Unser Drogeriefachmarkt im Ex-Centrum öffnet nicht mehr ab 9 Uhr, sondern ist montags bis freitags schon ab 8 Uhr für Sie da. Entspannter Einkaufen! ■ LCA

Klaucka Wir bewegen ...  
DIE neue  
Generation

VESTA Limousine  
ab 11.990,- €\*

VESTA Kombi  
ab 12.990,- €\*

VESTA Kombi Cross  
ab 15.990,- €\*

\*zzgl. 749,00 € Transport- und Bereitstellung  
Modelle: Basis, Standard, Comfort und Luxus  
(u. a. mit Navi, Rückfahrkamera,  
Parkensensoren, Klimaautomatik, Sitzheizung  
v./h., Frontscheibenheizung, Multimedia ...)  
Benzinmotor: 1,6 l, 16 V, 78 kW/106 PS,  
Schalt- oder Automatikgetriebe (AMG)  
Verbrauch: komb./inner-/außerorts:  
6,1-6,9/8,0-9,4/5,0-5,5 l/100 km  
CO<sub>2</sub>-Emission: komb. 138-157 g/km  
Effizienzklasse D-E, EURO 6b

5 JAHRE GARANTIE\*\*  
\*\*3 Jahre Hersteller-Garantie  
+ 2 Jahre Neuwagen-Anschlussg.  
der Europe Assistance Vers.-AG

Klaucka  
Guteborner Str. 1 • 01945 Hohenbocka  
☎ (0357 56) 700-0 • www.klaucka.de

SPEICHER No.1

DAS BURGER UND STEAKHOUSE IN HOYERSWERDA

Am Speicher 1  
02977 Hoyerswerda  
Tel. 03571-6066660  
tgl. ab 17 Uhr geöffnet

speicherno1.de

Rockhaus live  
17. August, 20:30 Uhr

mit der Vorband „Schwitzende Fische“

Rockhaus ist eine deutsche Rockband und eine der (ost-)deutschen Vertreter der Neuen Deutschen Welle und des New Wave. Sie wurde 1978 gegründet. In den 1980er Jahren gehörte sie zu den beliebtesten Rockbands in der DDR. 1998 löste sich die Band wegen interner Schwierigkeiten auf. 2005 suchte die Band „Die Prinzen“ eine Vorband für ihre Tournee. Tobias Künzel überredete die Band zu einem Comeback. Rockhaus tourte in Folge als Vorguppe der Prinzen. Der Erfolg der Tour weckte die Lust der Band, wieder zusammen auf der Bühne zu stehen. „Schwitzende Fische“ ist eine Band aus der Lausitz, mit einem musikalischen Mix von eigenen Songs und aktuellen Charts. Der Durchbruch kam im Sommer 2016 zum Hafenfest in Senftenberg.



Ankündigung  
8. September, 20 Uhr

KOTTE LIVE – THE BEAT IS BACK

Dieses kleine Projekt macht Detlef Kotte neben seiner eigentlichen Arbeit mit der Rockband „Platvorm“. Er spielt hier die wundervollen Klassiker der Flower-Power Zeit. Zu hören sind Songs von den Beatles, Stones, Kinks, Monkees, Tom Petty, CCR, Eric Clapton usw. „Mit diesem Programm habe ich mir einen persönlichen Wunsch erfüllt und spiele das, was ich in meiner Jugend am alten Röhrenradio gehört habe“, sagt er selbst.



## KULTURTIPPS FÜR DIE ALTSTADT

... denn Kultur ist Lebensmittel – das gilt in besonderem Maße für die Vereine und Institutionen, die hier Angebote unterbreiten:

An ungewöhnlicher Stelle ist der Kunstverein Hoyerswerda am jetzigen Sonntag zu finden – nicht im Schloss, sondern im Maschinensaal des Kraftwerks in der Energiefabrik Knappenrode an der Ernst-Thälmann-Straße 8: An besagtem Sonntag, dem 5. August, gibt es dort ab 11 Uhr ein musikalisch-literarisches Programm; eine gemeinsame Veranstaltung mit dem Sächsischen Industriemuseum – Energiefabrik Knappenrode.

Seit Ende des 19. Jahrhunderts wandelt sich das Gesicht der Lausitz. Die Industrialisierung hinterlässt ihre Spuren, diese Entwicklung hält immer noch an. Schriftsteller und Künstler berichten davon in Büchern, auf Bildern und in ihrer Musik. Es lesen: Angela Potowski, Helene Schmidt; Christian Völker-Kieschnick singt zur Gitarre Lieder von Gerhard Gundermann.

Für Donnerstag, den 16. August 2018, lädt der Kunstverein dann wieder ins Schloss am Schloßplatz 1. Ab 19 Uhr geht es um „Sieben Reiter verließen die Stadt“: Uwe Jordan liest aus und diskutiert zum Roman von Jean Raspail (\* 1925):

Eine alte Kultur-Stadt findet sich plötzlich abgeschnitten von der Außenwelt; Chaos und Auflösung greifen um sich. Kann die vom Fürsten entsandte Patrouille herausfinden, was geschehen ist? – Eine Parabel auf das Europa der Nächstezeit, eindringlich und bedrückend zugleich; genial erzählt; leichtfüßig und schwermütig. Ein weiteres Meisterstück des französischen Romanciers nach „Das Heerlager der Heiligen“, der auch mit „Sire“ und „Der Ring des Fischers“ monumentale dystopische Gemälde unseres Kontinents schuf.

Die KulturFabrik im Bürgerzentrum an der Braugasse 1 erlebt am Sonntag, dem 19. August, um 20.30 Uhr (Einlass: 20 Uhr) eine Deutschland-Premiere des Gerhard-Gundermann-Films von Andreas Dresen: Baggerfahrer und Liedermacher, Genosse und Rebell, Rocksänger und Familienvater – Gerhard Gundermann (1955-1998) lebte intensiv, im Widerspruch und verglühte früh. Er hat sich eingemischt, geirrt, gekämpft und sich korrigiert. Hat Schuld auf sich geladen und viele Menschen mit seiner Musik glücklich gemacht. Typen wie er eck(ten) überall an. Nicht nur im Osten Deutschlands, wo er herkam. Ab 23.8. läuft der Film regulär im CineMotion Hoyerswerda (An der Mühle 2) und in der KuFa.

## UNSERE LEIDENSCHAFT KLEBT AN AUTOS



Sonnenschutzfolien Lackschutzfolien Fahrzeugkomplettfolierungen

**innofolia**  
INNOVATION IM POLYMERBESITZ  
Silvanus Beyer  
02977 Hoyerswerda | Feldstraße 4  
Tel.: (03571) 40 39 69  
Funk (0172) 3 44 60 45  
[www.innofolia.de](http://www.innofolia.de)

**KOSMETIKINSTITUT**  
only for you

**Mit diesem Coupon**  
erhalten Sie eine kostenfreie Beratung zur Behandlung und Entfernung von:

- Couperose
- Falten
- Pigmentflecken
- Blutschwämmchen
- Stielwarzen

**Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams eine Kosmetikerin/ Nageldesignerin!**

Friedrichstraße 30 b, Hoyerswerda  
[www.kosmetikstudio-hoyerswerda.de](http://www.kosmetikstudio-hoyerswerda.de)  
**Terminvereinbarung**  
Tel. 03571/434238

**FRESSNAPF**  
Jetzt 15 % Probierrabatt zum Tag der Katze

**Wunderkinder Katzen**  
Am 2. August

**AN DIE KOFFER, FERTIG, LOS!**

**REISEBÜRO**  
am MARKT

Markt 9 | Hoyerswerda | Tel.: 03571 490250  
[www.reisebuero-hoyerswerda.de](http://www.reisebuero-hoyerswerda.de)

## ERSTE ADRESSE FÜR ZWEIRÄDER

# Das MotoCenter



FOTO: UWE JORDAN

**Sommerzeit ist Motorradzeit!** Alles, was es dazu braucht, gibt es beim **MotoCenter Hoyerswerda** in Bröthen an der Neuen Straße 11 A, direkt an der B 96 gelegen.

Dies ist der neue Standort des MotoCenters, und dessen Inhaber Jörg Beyer freut sich, dass nicht nur die Stammkundschaft ihm die Treue gehalten hat, sondern auch viele neue Motorradfreunde hinzugekommen sind, die ihr Zweirad hier kaufen und in der Werkstatt warten lassen. Honda und Kymco sind die „Stamm-Marken“, von denen es Neufahrzeuge bei Vertragshändler Beyer gibt. Aber „Gebrauchte“ werden auch von anderen Marken gehandelt, nicht zuletzt angekauft und wieder auf Hochglanz gebracht. Neben An- und Verkauf ist das Mieten eines Motorrades, Motorrollers oder Quads möglich. Das ist nicht nur eine gute Gelegenheit, ein Urlaubs- oder Frei-

zeitgerät „auf Zeit“ für sich zu haben; es ist gleichzeitig auch die Chance für eine ausgedehnte mehrtägige „Probefahrt“ vor dem Erwerb einer neuen Maschine desselben Typs.

**HONDA-FAVORITEN:**  
X-ADV UND CB 1000R

Außer Motorfahrzeugen handelt Beyer im MotoCenter auch mit Zubehör. Taschen und Koffer, angepasst für das jeweilige Kraftrad; Helme und Handschuhe der Spitzenklasse sowie leichte Bekleidung, also speziell Honda-Merchandising, Fan-T-Shirts und ähnlich Nützlich-Hübsches. Wer eine komplette Motorradkluft oder ein Einzelstück zünftiger Bekleidung haben möchte, ist ganz herzlich eingeladen, im Shop an der Kocorstraße 2 vorbei zu schauen. Das war das einstige MotoCenter-Stammhaus und bietet jetzt viel Platz für Motorradbekleidung jeglicher Art.

Fehlt nur noch das passende Motorrad – und das gibt's im neuen MotoCenter Hoyerswerda an der Neuen Straße 11 A. Fragt man Jörg Beyer nach seinen aktuellen Favoriten, nennt er zwei Modelle. Zum einen wäre da die Honda X-ADV, ein Crossover-Motorrad; wendig im Straßenverkehr und genau so geeignet für Fahrten im Gelände – das, was in der Autowelt ein (echtes!) SUV ist. Die Sitzbank bietet Komfort auf jeder Strecke. Der 745-ccm-Zweizylindermotor stellt 40,3 kW (54,8 PS) bereit. Für Ambitionierte ist hingegen die Honda CB 1000R (siehe Foto oben / mit Jörg Beyer) genau das Richtige. Die Maschine kann so eingestellt und geregelt werden, dass sie der Anfänger beherrschen lernt, bis die volle Leistung ausgenutzt werden kann. Und das sind immerhin 107 kW (145 PS), die ein Drehmoment von 104 Newtonmetern gewährleisten – und Geschwindigkeiten oberhalb der 260 km/h.

**OTTO SHOP**  
Schloßstr. 1b | Hoyerswerda

Ihre Vorteile als OTTO-Shop-Kunde:

- **0€ Versandkosten:** Sie sparen bei jeder Bestellung 5,95€ – bei Speditionsartikeln sogar 29,95€!
- **Bequeme Ratenzahlung:** in bis zu 48 Monatsraten. Gegen Aufschlag, Bonität vorausgesetzt.
- **Hermes-Paketshop**

**Bequem bestellt, kostenlos geliefert!**

*im Herzen der Altstadt*

Bettwaren . Bett-, Tisch- & Frottierväsche  
Nachtwäsche . Gardinen . Bettenreinigung

**Betten & Wäsche**

H. Zschieschick | Schloßstr. 1b | 02977 Hoyerswerda

**WINTERBETTEN ZUM SOMMERPREIS**

**EIN BESUCH, DER SICH LOHNT!**

Tel. 03571-404061 | OTTO-Shop 03571-608348 | [betten-sz@t-online.de](mailto:betten-sz@t-online.de)

**CITY OPTIK**  
BRILLENSTUDIO

**wee**

**Geld statt Punkte!**

- ✓ Lokal und online sparen
- ✓ Auszahlen oder verrechnen
- ✓ Jeder wee ist 1 EUR wert
- ✓ 25.000 Geschäfte in 24 Ländern
- ✓ 800 Online-Shops
- ✓ Profitiere indem du es weiter empfiehlst

**Scharfe Rabatte**

Senftenberger Str. 1 | 02977 Hoyerswerda  
Telefon: 0 35 71/41 67 69 | [www.cityoptikbrillenstudio.de](http://www.cityoptikbrillenstudio.de)

**MOTO CENTER**  
Hoyerswerda

**VERMIETUNG VON MOTORRÄDERN, QUADS UVM.**

**HONDA**  
VERTRAGSHÄNDLER  
**KYMC**

Moto Center Hoyerswerda • Neue Strasse 11 A • 02977 Hoyerswerda • Tel: 03571 2096210  
[www.motocenter-hoyerswerda.de](http://www.motocenter-hoyerswerda.de)



VOM 6. BIS 9. AUGUST IM LAUSITZ-CENTER ZU GAST

# Suzukis Sportler, oder: genial gelb

Suzuki hat sich lange Zeit vor allem im Allrad- und Kleinwagenbereich einen Namen gemacht. Jetzt meldet sich Suzuki aber mit einem Vollblut-Sportler zurück, der schon optisch ein Versprechen ist. Und dieses Versprechen hält! Vom 6. bis 9. August können Sie ihn im Lausitz-Center sehen – den Suzuki Sport.

Dann ist das Hoyerswerdaer Autozentrum Bläse mit Suzuki bei uns zu Gast, und Star der Schau ist der neue Suzuki Swift Sport. Dessen 1,4-Liter-Boosterjet-Motor mit einem Turbolader und Direkteinspritzung liefert 103 kW (140 PS), um 970 kg Leergewicht zu bewegen. Sportwagen-Werte beginnen bei weniger als 10 kg je PS – das unterbietet der Suzuki Swift Sport spielend, und die Fachpresse, hier „Motor-Talk“, kommt förmlich ins Schwärmen: „Eine der schön-

ten Formen der Genügsamkeit ist es, einen Suzuki Swift Sport in eine Serpentincurve zu werfen. Noch vor dem Scheitelpunkt folgt die Erkenntnis: Die Welt braucht diesen scharfen Kleinwagen, um sich zu erden – zwischen all den Hypercars mit vierstelligen PS-Zahlen und den dicken SUV mit Sportmotoren. Um wieder zu lernen, dass 140 PS Spaß machen können – bei kurviger Strecke und niedrigem Fahrzeuggewicht.“ Auto Bild belegt das mit Zahlen: „In 8,1 Sekunden sprintet er aus dem Stand auf Tempo 100, schafft 210 km/h Spitze. Dabei hängt er stets bissig am Gas, reagiert spontan und in jedem Gang aufs Gas. Mit der Sechsgang-Box macht Handarbeit richtig Spaß.“ Sportlichkeit, das versteht sich, geht bei Suzuki mit aktiver/passiver Sicherheit Hand in Hand. Begutachten Sie den Sportler jetzt im Lausitz-Center! ■ LCA



**CHAMPION YELLOW:** Das „Gelb des Meisters“ ist die wohl auffälligste Farbe, in der der neue Suzuki Swift Sport geliefert werden kann und unmissverständlich zeigt: Hier kommt einer, der's in jeder Situation echt drauf hat!

VOM 6. BIS 10. AUGUST

## Ein Star mit Yves Rocher ...

... dank der Schminke- und Fotoshooting-Aktion vom 6. bis 10. August in / an der Yves-Rocher-Filiale.

Dann können Sie jeweils in der Zeit von 10 bis 19 Uhr ein professionelles Porträt von sich anfertigen lassen, nachdem Sie im Vorfeld mit Yves-Rocher-Produkten gestylt worden sind. Danach werden Sie fachmännisch in der TrussBox vor der Filiale fotografiert. Sie suchen sich dann Ihr Lieblingsfoto aus – und können es als Papier-Abzug mit nach Hause nehmen. Die Kosten für das Schminken und ein Foto betragen nur 10 Euro! Gegen einen entsprechenden Aufpreis können Sie mehrere Fotos erwerben – oder eine Bilder-CD. Außerdem erhalten Sie gratis Ihren Yves-Rocher-Schminkepass, in den die verwendeten Produkte eingetragen werden, so dass Sie problemlos das Richtige „nachkaufen“ können. Zudem gibt's einen Rabatt von 50 % auf ein MakeUp-Produkt, und ab einem Einkauf im Wert von 20 Euro eine Peelingseife gratis! Wer sich für einen Termin verbindlich anmelden möchte, kann das bei Yves Rocher im Lausitz-Center selbst – oder unter Telefon 03571 605507.

P.S.: Wer seine Kundenkarte eröffnet, darf sich auf eine Überraschung freuen! ■ LCA

AM RANDE DES LAUSITZ-CENTERS

## Vorschau aufs Stadtfest

**Definitiver Höhepunkt der diesjährigen 750-Jahr-Feier von Hoyerswerda wird das Stadtfest vom 6. bis 9. September in unmittelbarer Nähe des Lausitz-Centers.**

Die nächste Ausgabe der LCA steht ganz im Zeichen dieses Groß-Ereignisses. Heute nur eine kurze Vorausschau. Für vier Tage, vom 6. bis 9. September, verwandeln sich der Lausitzer Platz und die angrenzenden Flächen bis zum „Lausitztower“ in eine Festmeile. Hoyerswerda feiert 750. Geburtstag, und wir feiern mit. Das Team der Lausitzhalle Hoyerswerda organisiert das 23. Stadtfest als runde Sache. Schließlich steht eine 750-Jahr-Feier nicht alle Tage ins Haus! Als Besonderheit wird zum Jubiläum der Stadt unser Festwochenende um den Donnerstag erweitert und mit einem fantastischen Live-Konzert eröffnet. „MDR JUMP Sommer-Arena“ heißt es am 6. September. Dann werden „Toni & Band“, „Bell, Book & Candle“, Jonas Monar und das Duo „Stereoact“ die Bühne rocken. Abgerundet wird das jährliche Stadtfest Hoyerswerda mit Attraktionen jenseits der Bühne, mit vielfältigem Rahmenprogramm, zahlreichen kulinarischen Angeboten, einer Sommerlounge und jeder Menge Spaß an allen Tagen. Auf dem Rummel, siehe Foto, geht es rasant und spektakulär hoch hinaus. Der Hoywoj-Citylauf wird auch 2018 den sportlichen Höhepunkt setzen. Familienfreundlich präsentiert die Lausitzhalle Hoyerswerda GmbH das Event zu jeder Tageszeit. Optischer Höhepunkt und Ausklang des Stadtfestes ist ein exklusives Feuerwerk mit Lasershow.

Aber da es ein 750. Geburtstag ist, wird auch im „Rest“ des Jahres gefeiert; heißt es doch „75 Veranstaltungen zum 750.“! Hier ein kleiner Überblick zu ausgewählten Ereignissen im August/September:

Bis 24. August: Sonderausstellung „Postkarten aus der Neustadt Hoyerswerda von 1957 bis heute“ – Lichthof, Altes Rathaus, Markt 1.

Am 3. August, dem morgigen Freitag: „Architektour – Stadt der Moderne: Aufbau – Rückzug – Perspektive“. Treffpunkt ist im WK I am ehemaligen Nahversorgungszentrum. Architektin Dorit Baumeister führt von 10 bis 13 Uhr durch die Neustadt, eine Planstadt mit Pilotstellung. Thematisiert werden die ideellen Ansätze, die Realisierung bis 1989, die Umkehr der Entwicklung nach 1990 sowie die Prognosen und Perspektiven für die Zukunft. Buchung/Anmeldung über die Touristinformation Hoyerswerda (Tel.: 03571 2096170).

Am 18. August, einem Sonnabend, findet ab 19 Uhr im Familienpark an der Straße des Friedens die 2. MitSingNacht der Lebens-

Räume Hoyerswerda statt. Ganz Hoywoj ist wieder aufgerufen, mit regionalen Chören zu singen. Gesungen werden deutsche Volkslieder, genauso wie Hits aus Rock, Pop und Schlager. Die Liedtexte werden ausgereicht.

„Stadtsportfest“ heißt es am 19. August, einem Sonntag, von 13 bis 17 Uhr im Jahnstadion an der Liselotte-Herrmann-Straße: „Wir überprüfen die Alltagsfitness und geben die Möglichkeit zur Reaktionsfähigkeit. Ebenso suchen wir das beste Generationsteam, das die meisten Stationen absolviert.“

„Hausfest – Neues Leben in alten Gemäuern der historischen Handwerkerstraße“ wird vom Kulturbund am 20. August, einem Montag, von 10 bis 18 Uhr im Domizil Lange Straße 1 gefeiert.

Das 40. Tiergartenfest steht am Sonntag, dem 2. September, von 11 bis 18 Uhr im Zoo Hoyerswerda (Am Haag 20) an. Andreas Holm und Thomas Lück singen Evergreens. Um 15 Uhr startet das Kinderprogramm mit einem Zauberduo und um 16 Uhr zeigt die Schüler-AG des Friedrich-Engels-Gymnasiums Senftenberg ihr Stück „Pinguine können keinen Käsekuchen backen“ (Warum sollten sie das auch?). Auch der HKC Gelb Blau 1997 tritt auf. ■ LCA



**masson**  
MÖBEL  
MANUFAKTUR

Lernen Sie uns kennen  
vom 03. bis 09. September 2018  
IM LAUSITZ-CENTER

Lernen Sie unsere einzigartigen, handgefertigten Gartenmöbel kennen und erfahren Sie alles über das Material, die Manufaktur und die diesjährige Kollektion.

**Bestellen Sie noch heute Ihren Gratis-Katalog!**  
www.masson-möbel.de • 0800 700 30 331 (Gratis-Rufnummer)

✓ regional ✓ bio & vegan ✓ tierversuchsfrei

Spagyrische Naturkosmetik jetzt auch im SZ-Treffpunkt Hoyerswerda im Lausitz-Center

www.phylak.de

**NISSAN**  
Innovation that excites

**DIE NISSAN PREIS-OFFENSIVE. BIS 30.08. GÜNSTIGE ANGEBOTE SICHERN.**

**MICRA VISIA PLUS**  
1.0 l, 52 kW (71 PS)  
**UNSER PREIS € 11.995,-**

- Klimaanlage, manuell, inkl. Pollenfilter
- Audio-System mit Bluetooth-Schnittstelle, USB-Schnittstelle und 2 Lautsprechern
- Metalllackierung

**JETZT PROBE FAHREN**

**Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 5,9, außerorts 3,8, kombiniert 4,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 103,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse B.**

Abb. zeigt Sonderausstattung

**75 Jahre 2003-2018**  
**Autocenter H.-J. MOSIG**

01968 Senftenberg • Laugfeld 30 • Tel.: 03573/1477-15  
02977 Hoyerswerda • Am Autopark 2 • Tel.: 03571/9802-11  
03130 Spremberg • Muskauer Straße 66 • Tel.: 03563/935-17  
www.ah-mosig.de

  
**Susanne Busch**  
HEILPRAKTIKERIN

**MEINE LEISTUNGEN**

- Bioinformationstherapie nach Viktor Philippi
- Fastenleiter
- Spagyrik

Am Dorfanger 1 | 02999 Lohsa/OT Litschen  
Tel. 0172 86 84 414 | info@heilpraktikerin-busch.de  
www.heilpraktikerin-busch.de

**Amazing Shadows & Rock the Circus**

15% FRÜHBUCHERRABATT BIS 26.08.2018\*

**JETZT SPAREN!**

VERANSTALTUNGSHIGHLIGHTS | Lausitzhalle | HOYERSWERDA

„AMAZING SHADOWS“ entführt Sie am 06.01. auf eine faszinierende Reise ins Reich der lebenden Schatten. Die Künstler erschaffen mit Tanz und Akrobatik präzise Schattenbilder auf höchstem Niveau - erstmalig mit fantastischen 3D-Elementen.

„ROCK THE CIRCUS“ - eine Show, die die Augen tanzen lässt! Seien Sie am 24.02. dabei, wenn die Energie der LIVE gespielten Hits der größten Rock-Giganten mit den artistischen Höchstleistungen internationaler Weltklasse-Akrobaten zu einer Kunstform verschmilzt.

\*Diese Aktion gilt für beide Veranstaltungen. Tickets erhältlich in der Lausitzhalle, bei der SZ, der LR und an allen bekannten VVK-Stellen sowie versandkostenfrei unter 0365/5481830 und www.resetproduction.de





# TREFFPUNKT THALIA

## Mitmach-Aktion DK LEGO Schnitzeljagd

Samstag, 15. September 2018  
Beginn: 14.00 Uhr | Ende: 17.00 Uhr

An alle LEGO Fans – Auf die Steine, fertig, los!  
LEGO hat 60. Geburtstag und wir feiern das Jubiläum mit einer tollen Schnitzeljagd. Löst alle Rätsel und gewinnt tolle Preise! – Ein Spaß für die ganze Familie.

Teilnahme kostenlos  
\* Nur solange der Vorrat reicht.

DK · € 19,95



Veranstaltungsort:  
**Thalia-Buchhandlung Lausitz-Center**  
Lausitzer Platz 3  
02977 Hoyerswerda  
Tel. +49 3571 407208  
thalia.hoyerswerda@thalia.de



## RÄTSEL DES MONATS – SUDOKU

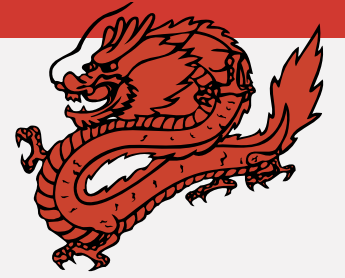
Heute erwartet Sie wieder der Klassiker der modernen Rätsel – ein Sudoku. Die Zahlen 1 bis 9 dürfen in jeder Zeile und Spalte nur einmal vorkommen. Die Lösung ist die Zahlenreihe in der rot gerahmten Zeile.

Wer die Lösung findet und sie uns fristgerecht zukommen lässt, kann einen 25-Euro-Einkaufsgutschein des Lausitz-Centers Hoyerswerda im gewinnen. Bei mehreren richtigen Einsendungen entscheidet das Los. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Den ausgefüllten Coupon mit der Lösung schicken Sie uns bitte bis zum 14. August 2018, einem Dienstag, an folgende Adresse:

Lausitz-Center  
Kennwort: Rätsel  
Lausitzer Platz 3  
02977 Hoyerswerda

Gewinner des Vormonats ist **Herbert Poppe** aus Allmosen. Er kann sich über einen 25-Euro-Einkaufsgutschein des Hoyerswerdaer Lausitz-Centers freuen, der jetzt im Center-Management auf ihn und das Abgeholtwerden wartet. Herzlichen Glückwunsch dazu! ■ LCA

3		4	8	2				
5								7
2				5	6			
						5	2	
	9			6				1
		8					6	
9					8	4		
	1			3				8
				1	9		3	5



Das ist die Lösung des Sudokus aus Ausgabe 283.

3	7	2	6	1	4	9	8	5
9	4	1	8	2	5	3	6	7
5	6	8	9	3	7	4	2	1
7	1	3	2	4	9	6	5	8
2	8	6	3	5	1	7	4	9
4	9	5	7	6	8	2	1	3
1	2	9	4	8	3	5	7	6
8	3	4	5	7	6	1	9	2
6	5	7	1	9	2	8	3	4

## GEWINNCOUPON – SUDOKU



Lösung

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Vorname Name:

Straße, Hausnummer:

PLZ, Ort:

## GOURMET-TIPP VOM WESTPHALENHOF

# Wein und Urlaub

AB 16. AUGUST

## Modeherbst im Lausitz-Center

Zum Urlaub gehört Wein, also das Weintrinken. Und, ganz ehrlich, es ging wohl schon jedem so: Im Urlaub hat der Wein so wunderbar geschmeckt, dass man sich gleich ein paar Fläschchen mit nach Hause mitgenommen hat. Eine vinophile Urlaubsverlängerung. Und dann, zu Hause, ein paar Wochen später? Da schmeckt der Wein plötzlich ganz anders ...

Keine Angst, es wurde Ihnen ganz bestimmt kein anderer Wein untergejubelt. Und es liegt auch nicht am Wein. Es liegt vor allem an uns selbst. Am Urlaubseffekt. Im Urlaub sind wir entspannt. Kein Chef nervt. Keine eMail muss beantwortet werden. Man muss nicht ständig den eigenen Mann ermahnen, endlich den Müll rauszubringen. Keine Terminhutz. Kurzum, wir sind glücklich und haben eigentlich nichts zu tun. Jetzt sind wir nicht mir dem Alltag beschäftigt, sondern können die Konzentration auf andere Dinge legen. Zum Beispiel auf den Geruchs- und Geschmackssinn. Der spielt im Alltag eine eher untergeordnete Rolle, im Urlaub aber haben wir Kapazitäten im Kopf dafür frei und schmecken und riechen ganz anders. Im Urlaub schmeckt alles aromatischer. Alle Farben sind leuchtender. Alle Gerüche intensiver. Deshalb schmeckt der Wein auch besser als zu Hause. Aber, liebe Leser, Sie können natürlich Abhilfe schaffen! Wenn Sie den ganzen Tag gearbeitet haben, schnell noch einkaufen gehen müssen, die Kinder zum Tanzunterricht (Musikschule, Kickboxen

etc.) bringen, bei den Hausaufgaben helfen oder ständig gesagt bekommen, dass Sie noch den Müll rausbringen sollen, dann ist das die denkbar schlechteste Voraussetzung, um ein Glas Wein zu trinken. Wir sind fertig und genervt. Genauso unser Gehirn. Egal, was wir dann trinken oder essen: Es wird der Sache niemals gerecht. Erst recht nicht, wenn Sie nebenbei noch fern sehen. Die Flimmerkiste lenkt extrem ab. Schaffen Sie sich eine entspannte Atmosphäre, eine Wohlfühlase. Am besten suchen Sie sich einen Tag aus, an dem Sie nicht gearbeitet haben. Kein Fernseher! Nur der Partner oder die Partnerin, Sie und die Flasche Wein. Mehr braucht es nicht. Reizen Sie Ihre Geschmacksnerven nur mit diesem köstlichen Wein. Das reicht. Und schon schmeckt er wie im Urlaub.

P.S.: Eigentlich wollte ich an dieser Stelle über die unbekannteren sächsischen Rebsorten schreiben, aber das muss ich verschieben. In der nächsten Ausgabe widme ich mich einem anderen Urlaubs-Erlebnis – der Bouillabaisse. Geschmackvolle Grüße aus dem Westphalenhof!

■ Ihr Oliver Westphal  
Westphalenhof Zeißig (Dorfaue 43 | siehe Foto)  
Telefon 03571 913944 | www.westphalenhof.de



Herbst?, schon Herbst?, Herr: es ist Zeit. Der Sommer war sehr groß. / Leg deinen Schatten auf die Sonnenuhren ...“ – halt, halt, halt, lieber Rainer Maria Rilke; ganz so weit ist es noch nicht. Aber ein bisschen Herbst sei gestattet.

Genau gesagt: Herbst-Vorfreude! Denn wenn auch die Erntezeit mit ihren späten Tagen gemeinhin sträflich unterschätzt wird gegenüber Frühling/Sommer/Winter: eigentlich sind genau das die schönsten Monate des Jahres. Besonders dann, wenn man mit entsprechender Mode und Schuhwerk ausgestattet ist, und das nicht erst dann, wenn der Goldene Oktober heran ist, sondern schon vorher. Denn Vorfreude ist doppelte Freude. Darum gibt es im Lausitz-Center ab 16. August den Modeherbst: Mit einer „stummen Modenschau“ zeigen Fachpartner, was in der bunten Jahreszeit angesagt ist. Dabei sind bag'stage, Cecil engbers, Esprit, Gerry Weber, Herzog & Bräuer, Hunkemöller, Mayer's Markenschuhe, Mode-Express No. 1, orsay, ferner P & P Shoes, Rauer Damenmoden, Rauer Herrenmoden, S 18, street one, street shoes und das Style Inn. ■ LCA

+ 5 Jahre<sup>2</sup>  
Garantie  
kostenlos



## Ford Outdoor-Wochen

# 0% Top-Zins sichern!

### FORD KA+ ACTIVE

NEU! Active-Modell mit erhöhter Bodenfreiheit und Sitzhöhe, spezielles Stylingpaket, Leichtmetallräder in Rock-Metallic, Ford Audiosystem inkl. MyFord Dock, Klimaanlage, Allwetter-Fußmatten, Allwetter Gepäckraumwanne, Geschwindigkeitsregelanlage, elektrische Fensterheber, Zentralverriegelung mit Fernbedienung

Günstig mit 35 monatl. Finanzierungsraten von

€ 119,-<sup>1,3,4</sup>

Unser Kaufpreis (inkl. Überführungskosten)	12.750,- €
Laufzeit	36 Monate
Gesamtlaufleistung	30000 km
Sollzinssatz p.a. (fest)	0,00 %
Effektiver Jahreszins	0,00 %
Anzahlung	1.575,- €
Nettodarlehensbetrag	11.175,- €
Gesamtdarlehensbetrag	11.175,- €
35 Monatsraten à	119,- €
Restrate	7.010,- €

### FORD FIESTA ACTIVE

Active-Modell mit erhöhter Bodenfreiheit und Sitzhöhe, spezielles Active-Stylingpaket, Leichtmetallräder in Rough Metal, Fahrspur-Assistent inkl. Fahrspurhalte-Assistent, Audiosystem SYNC3 mit Touchscreen, Klimaanlage, Nebelscheinwerfer inkl. statischem Abbiegelicht, elektrische Fensterheber, Zentralverriegelung mit Fernbedienung

Günstig mit 35 monatl. Finanzierungsraten von

€ 129,-<sup>1,3,5</sup>

Unser Kaufpreis (inkl. Überführungskosten)	14.950,- €
Laufzeit	36 Monate
Gesamtlaufleistung	30000 km
Sollzinssatz p.a. (fest)	0,00 %
Effektiver Jahreszins	0,00 %
Anzahlung	1.460,- €
Nettodarlehensbetrag	13.490,- €
Gesamtdarlehensbetrag	13.490,- €
35 Monatsraten à	129,- €
Restrate	8.975,- €

Abbildungen zeigen Wunschausstattung gegen Mehrpreis.



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung): Ford KA+ Active: 6,8 (innerorts), 5,0 (außerorts), 5,7 (kombiniert); CO<sub>2</sub>-Emissionen: 129 g/km (kombiniert). Ford Fiesta Active: 5,9 (innerorts), 4,4 (außerorts), 5,0 (kombiniert); CO<sub>2</sub>-Emissionen: 113 g/km (kombiniert).

### Autohaus KIESCHNICK GmbH

02977 Hoyerswerda, Am Autopark 5, Tel. 03571-482911  
02943 Weißwasser, Lutherstr. 64, Tel. 03576-212930  
02999 Lohsa, Am Dorfanger 32, Tel. 035724-50410  
www.auto-kieschnick.de

Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler.

<sup>1</sup>Ford Auswahl-Finanzierung, Angebot der Ford Bank GmbH, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln. Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen bis zum 31.08.2018. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Preisangabenverordnung dar. Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB. <sup>2</sup>Zwei Jahre Neuwagengarantie des Herstellers sowie Ford Protect Garantie-Schutzbrief (Neuwagengeschlussgarantie) inkl. Ford Assistance Mobilitätsgarantie für das 3.-5. Jahr, bis max. 50.000 km Gesamtlauflistung (Garantiegeber: Ford-Werke GmbH), kostenlos. Gültig für Privatkunden beim Kauf eines noch nicht zugelassenen Ford KA+ Active oder Ford Fiesta Active Neufahrzeugs innerhalb von 3 Wochen nach erfolgter Probefahrt und Vorlage des Original-Gutscheins bei dem Ford Partner, der diesen ausgestellt hat. Es gelten die jeweils gültigen Garantiebedingungen. <sup>3</sup>Gilt für Privatkunden. <sup>4</sup>Gilt für einen Ford KA+ Active 1,2-l-Benzinmotor 63 kW (85 PS), 5-Gang-Schaltgetriebe, Start-Stopp-System. <sup>5</sup>Gilt für einen Ford Fiesta Active 1,0-l-EcoBoost-Benzinmotor 63 kW (85 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, Start-Stopp-System.

## UNSER GEWINNSPIEL

„Scharfe Blicke“ sind gefragt! Wir zeigen hier ein Detail aus dem Lausitz-Center. Was haben wir abgelenkt? Wir loben für den Gewinner einen 25-Euro-Einkaufsgutschein des Lausitz-Centers aus.

In den letzten „Scharfen Blicken“ zeigten wir das kreisrund geschlossene Werbebanner über der „Sitzecke“ (besser ja: „Sitzmitte“), also der Center-Lounge im Mittleren Lichthof des Lausitz-Centers. Gewusst hat's unter anderem **Burckhard Forstner** aus Hoyerswerda. Auf ihn wartet jetzt ein 25-Euro-Gutschein des Lausitz-Centers im Center-Management. Herzlichen Glückwunsch! Heute geht's um natürliche Schönheit. Zu welchem Fachgeschäft gehört das hier ins Bild ge-



FOTO: UWE JORDAN

setzte Logo, das zwar von der Mall aus her erkennbar ist, aber sich an der Rückwand der Filiale findet? Wir loben für „Adleraugen“ wieder einen 25-Euro-Einkaufsgutschein des Lausitz-Centers Hoyerswerda aus. Sollte es mehrere richtige Einsendungen geben, entscheidet das Los, wer gewinnt. Der Name wird in der nächsten LCA veröffentlicht. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Schicken Sie Ihren Lösungsvorschlag mit Ihrer Adresse bis zum 14. August 2018, einem Dienstag (Datum Poststempel), an:

Lausitz-Center (Management)  
Kennwort: „Scharfe Blicke“  
Lausitzer Platz 3  
02977 Hoyerswerda

## IMPRESSUM

**HERAUSGEBER**  
„Lausitz-Center“ Hoyerswerda  
Werbegemeinschaft  
Lausitzer Platz 3, Hoyerswerda  
Tel.: 03571 4237 -0  
www.lausitz-center.de

**NÄCHSTE AUSGABE**  
6. September 2018

**VERANTWORTLICH FÜR DEN REDAKTIONELLEN INHALT**  
Dieter Henke

**VERBREITETE AUFLAGE**  
HY, BZ, KM, SFB, SPB –  
82.600 Exemplare

**HERSTELLUNG & SATZ**  
artefactive/lausitzpromotion  
Lausitzer Platz 1, Hoyerswerda

**REDAKTION | ANZEIGEN**  
Uwe Jordan,  
Susanne Möller, Lutz Henniger

Hoyerswerdaer Wochenblatt  
Verlag GmbH  
Lausitzer Platz 1, Hoyerswerda  
Tel.: 03571 48705380